

04

Proceso de  
Fundición  
Refinería  
Victoria

06

Auditorías  
Internas  
de Sistema  
Integrado  
de Gestión

08

Poderosa  
dona sistema  
de cloración  
de agua

17

Poderosa obtuvo  
el Distintivo  
de Empresa  
Socialmente  
Responsable

# el batolito

Junio - Julio 2012 • No 35

## Mineros por pasión. Peruanos de corazón

Celebración conjunta de fiestas patrias  
y aniversario de planta Marañón



**Lograr metas  
nos reconforta.  
Mantenerlas  
nos enorgullece.**

**Hemos renovado** nuestras tres certificaciones ISO 9001:2000, ISO 14001:2004 y OHSAS 18001:2007 demostrando que continuamos orientando nuestras labores hacia la calidad, las personas y el medio ambiente.

**Además se suma un nuevo reconocimiento que reconoce  
nuestras prácticas de responsabilidad social (RS): el  
Distintivo de Empresa Socialmente Responsable.**



**EMPRESA  
SOCIALMENTE  
RESPONSABLE**



**BS ISO  
9001:2008**



**OHSAS  
18001: 2007**



**BS ISO  
14001: 2004**

# editorial



**Jimena Sologuren**  
Jefe de Responsabilidad Social

Estos han sido meses llenos de actividades. Homenajamos a los padres, a nuestra madre tierra, a nuestra patria y celebramos los 30 años de nuestra planta Maraón.

A lo largo de las 24 páginas que componen la presente edición de nuestra revista, reviviremos todas estas actividades y muchas otras más. Conoceremos de cerca el proceso de fundición, que con seguridad muchos en la empresa aún no conocemos. También les contaremos sobre las auditorías internas del SIG y sobre el programa de capacitación regular. La nota emotiva es la despedida de un gran amigo, Don Jacinto Lopez, que después de 30 años comprometido con Poderosa, pasa a una nueva etapa de la vida que estamos seguros disfrutará con su familia. ¡Te extrañaremos tío Jashi!

Por otro lado, el 9 de agosto, Poderosa obtuvo el Distintivo de Empresa Socialmente Responsable (ESR) el cuál reconoce nuestras prácticas de responsabilidad social (RS) y nuestro compromiso con todos nuestros grupos de interés. Este distintivo se suma a las ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 y OHSAS 18001:2007 que ya certifican nuestros procesos, lo que muestra que Poderosa trabaja cumpliendo altos estándares de calidad en todo sentido. ¡Felicitaciones a todos los trabajadores de la empresa por este logro!

En este número también reconocemos a la contrata MG II, quienes demuestran que todas las empresas, chicas o grandes, pueden incluir a la responsabilidad social en su gestión empresarial. Esto las coloca un paso más adelante en este escenario empresarial tan competitivo.

Finalmente, compartimos con ustedes, amigos lectores, algunas notas que esperamos sean de su interés. Agradeceremos contar con su colaboración resolviendo la encuesta que encontrarán con esta revista. De esta manera estarán participando del sorteo. ¡Mucha suerte!

## Créditos

**Dirección editorial**  
Jefatura de Responsabilidad Social

**Fotografía**  
Banco de fotos Poderosa

**Editor**  
Jimena Sologuren

**Colaboradores**  
Alcira Castañeda  
Alex Espinoza  
Carolina Hilario  
Cindy Gálvez

Daniel Wong  
Gerardo Moreno  
Lourdes Gonzales  
Luis Puppi  
Miguel Sosa  
Patricia Narváez  
Teodoro Elmore  
Yvonne Lomparte

## Índice

### la empresa

**04** Proceso de Fundición Refinería Victoria

### nosotros

**06** Auditorías Internas de Sistema Integrado de Gestión

**07** Programa de capacitación regular

### nuestro entorno

**08** Poderosa dona sistema de cloración de agua

**09** Contrata MG II a la vanguardia en responsabilidad social

**10** Cumpliendo nuestros compromisos

**10** Inauguran iglesia 'Sagrado Corazón de Jesús' en Vijus

### nuestras actividades

**11** Día mundial del medio ambiente

**12** Inauguración del campeonato "Fulbito Libre 2012" en Vijus

**12** Día mundial del medio ambiente en Lima

**13** Celebrando el Día del Padre en Trujillo y Lima

**14** Padres de Poderosa se alegraron por su día

**14** Herramientas para el SUT

**15** Nuestro querido tío Jashi

**15** Fiestas patrias en Lima y Trujillo

**16** Impresionantes desfiles por Fiestas Patrias

**17** Poderosa obtuvo el Distintivo de Empresa Socialmente Responsable

**18** Planta Maraón: Tres décadas de trabajo en equipo, ingenio y profesionalismo

### nos interesa

**19** La fastidiosa gripe

**19** Intranet: herramienta de consulta

**20** Combo de supervivencia

**21** La importancia de nuestra reputación

**22** Curiosidades

### entrevista

**23** Luis Cruzate



# Proceso de Fundición Refinería Victoria

## Ciclo operativo:

### COSECHA DE PRECIPITADO:

1

La cosecha del precipitado de los filtros prensa se realiza entre dos personas. El precipitado cosechado tiene una humedad entre 38 a 45%. Luego de la cosecha se lava el filtro prensa y se deja listo para su armado posterior.



### SECADO DEL PRECIPITADO:

2

Luego de la cosecha se procede a transvasar el precipitado en bandejas para secado. El secado se realiza en hornos secadores eléctricos (temperatura de secado 300°C) entre 12 a 17 horas para obtener una humedad del precipitado para fundición menor a 1%.



### PREPARACIÓN DE LA CARGA:

3

El precipitado seco se homogeniza en un mezclador rotatorio por varios minutos y se toma la muestra (representativa) para los registros (controles de contenidos de valores). Seguidamente, adicionamos al precipitado los fundentes (bórax anhidro, carbonato de sodio y nitrato de sodio) borato, sal de soda y nitro, mezclándose por un espacio de varios minutos antes de trasvasar la carga a bolsas (de polietileno) **para ser fundido.**

**FUNDICIÓN DE LA CARGA:**

4

La fundición se inicia desde la operación del sistema de extracción y colección de gases SECGN<sup>o</sup>1. Luego se encienden los hornos basculantes con inyección de aire y petróleo; se calientan aproximadamente por espacio de 30 minutos y luego se procede a cargar. El objetivo es obtener metal bullón en presencia de fundentes formadores de escoria a temperaturas que excedan el punto de fusión de todos los componentes de la carga, típicamente entre 1200 y 1300°C. El punto de fusión del oro es de 1063°C, mientras que la plata funde a 962°C. El tiempo total de fundición es de varias horas (entres 3 y 4 horas), luego de este tiempo se basculan los hornos para separar las escorias del bullón formado. El bullón se retira una vez enfriado el horno.

**REFUSIÓN DE LOS BULLONES:**

5

Para moldear el bullón obtenido en fundición, que tiene una forma de disco, se refunde en los hornos HF1 y HF2 obteniéndose la barra de bullón de oro.

**RECUPERACIÓN DE ESCORIAS:**

6

Las escorias producidas en fundición son tratadas para recuperar el material valioso que pudieran contener. Para ello son molidas, tamizadas y pasadas por una mesa gravimétrica. Se obtienen dos productos: un concentrado que es fundido para obtener un bullón de recuperación de escorias, y relave de escoria, el cual es bombeado a la planta de cianuración Marañón.

**EMPAQUE Y DESPACHO:**

7

Las barras de bullón de oro producidas son muestreadas, pesadas y empacadas para ser comercializadas a nuestros clientes en el exterior.

**CARACTERÍSTICAS BARRA DE BULLÓN DE ORO:**

- PESO MÁXIMO: 28 kilos
- LEY DE PLOMO: menor a 1%
- LEY DE (Au + Ag): mayor a 75%





# Auditorías Internas de Sistema Integrado de Gestión

Desde el 2006 empezamos a implementar el Sistema Integrado de Gestión en base a los requisitos de las normas ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 y OHSAS 18001:2007 para los Sistemas de Gestión de la Calidad, del Medio Ambiente y de la Seguridad y Salud Ocupacional.

En el 2006 se formaron catorce auditores internos. En el 2009 se incorporaron al equipo veinte auditores más. A la fecha, debido a la rotación de personal, el pool de auditores internos lo integran 27 profesionales y técnicos de distintas áreas y/o procesos de Poderosa.

Existe un programa anual de auditoría, el cual es planificado mensualmente según los distintos procesos que tiene la compañía. Este sistema busca verificar el cumplimiento de las normas, los requisitos internos del sistema integrado, los requisitos legales y los compromisos que asume Poderosa con las comunidades y las partes interesadas.



En mayo del 2012 se realizó la auditoría interna a obras civiles del proceso Planeamiento e Ingeniería. La auditoría identificó hallazgos clasificados como observaciones y oportunidades de mejora.

En junio de este año se han auditado los procesos de Análisis químico en el laboratorio de Santa María y Gestión ambiental del SIG, identificándose hallazgos clasificados como no conformidades, observaciones y oportunidades de mejora.

A diferencia de un auditor externo, los auditores internos conocen el día a día de los procesos y actividades de Poderosa, lo cual los califica para encontrar y/o declarar no conformidades y observaciones.

El proceso de auditoría así como la selección de los auditores se realiza asegurando altos niveles de objetividad e imparcialidad. En razón de ello, los auditores no deben auditar su propio trabajo.

Finalmente, los hallazgos de auditoría interna representan una importante ocasión para mejorar y fortalecer nuestro sistema de gestión.

Existe un programa anual de auditoría, el cual es planificado mensualmente según los distintos procesos que tiene la compañía.

# Programa de capacitación regular

## Generando competencias en comunicación, liderazgo y motivación

El Programa de capacitación regular se basa en el sistema integrado de gestión y la legislación vigente, específicamente en la matriz 14B del D.S 055-2010 - EM. El objetivo es generar una cultura socialmente responsable, fortaleciendo habilidades interpersonales como la comunicación, el trabajo en equipo, el liderazgo y la motivación. Estos temas son pilares que nos permitirán incorporar en nuestro quehacer diario prácticas de seguridad, mejora continua y los valores organizacionales, velando así por nuestra integridad como trabajadores.



El programa integra temáticas de interés general dirigido a todos los trabajadores de Poderosa, contratistas mineras y actividades conexas, desarrollada con el siguiente esquema:

MATRIZ DEL PROGRAMA DE CAPACITACION REGULAR					
AÑO	2012				
TEMAS	REQUISITO LEGAL	MODULO	HORAS	AREA RESPONSABLE	ALCANCE
IPERC (RIESGOS NO ACEPTABLES)	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 4) OHSAS 18001:2007 (4.4.2, 4.4.3)	1	2	CAPACITADOR INTERNO (CONTROL DE PERDIDAS)	Todos los trabajadores: Compañía , Contratistas Mineras y Actividades Conexas
MOTIVACION Y LIDERAZGO: PARTE 1	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 25)	2.1	2	CAPACITADOR EXTERNO	
MEDIO AMBIENTE (DISPOSICIÓN DE RESIDUOS SOLIDOS)	D.S.055.2010-EM (N° 3 - 3.r) ISO 14001: 2004 (4.4.2, 4.4.3)	2	2	CAPACITADOR INTERNO (MEDIO AMBIENTE)	
MOTIVACION Y LIDERAZGO: PARTE 2	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 25)	2.2	2	CAPACITADOR EXTERNO	
PRIMEROS AUXILIOS Y SALUD OCUPACIONAL	D.S.055.2010-EM (N° 3 - 3.i)	4	4	CAPACITADOR EXTERNO (MEDIC SALUD)	
MOTIVACION Y LIDERAZGO: PARTE 3	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 11, 25)	2.3	2	CAPACITADOR EXTERNO	
MEDIO AMBIENTE (AAS)	ISO 14001: 2004 (4.4.2, 4.4.3)	6	2	CAPACITADOR INTERNO (MEDIO AMBIENTE)	
MOTIVACION Y LIDERAZGO: PARTE 4	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 25)	2.4	2	CAPACITADOR EXTERNO	
PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 13 / Art. 306)	5	8	CAPACITADOR EXTERNO	Supervisores de Compañía, Contratas Mineras y Conexas
SUPERVISORES ALTAMENTE EFICACES	LEY 29783 D.S.055.2010-EM (Anexo 14B - Tema 12, 25) OHSAS 18001:2007 (4.4.2, 4.4.3)	1,2,3,4 y 5	40	CAPACITADOR EXTERNO	

A través del programa “Supervisores altamente eficaces” se busca incorporar nuevas estrategias de interacción y estilos de liderazgo para facilitar el logro de objetivos, fomentando la coherencia entre lo que se dice y lo que se hace. Estamos seguros que además de las competencias y conocimientos técnicos necesarios, el supervisor necesita habilidades socio-emocionales que le

permitan relacionarse sanamente con su equipo así como competencias de entrenador para empoderar y desarrollar a sus colaboradores. De esta manera podrá generar sinergia entre sus compañeros. Si buscamos construir una empresa sostenible, tenemos que continuar generando consciencia sobre la construcción de una minería transformadora y saludable.



# Poderosa dona sistema de cloración de agua

## Agua potable de calidad para una mejor salud de nuestras comunidades

Luego de elaborar el diseño técnico en coordinación con la Junta Administradora de Servicios de Saneamiento (JASS), personal del Puesto de Salud, Consultores de ACS y técnicos del área de Medio ambiente de Poderosa, el sistema de cloración para la población de Vijus fue entregado oficialmente. Ahora la población puede acceder a agua apta para consumo humano.

Este sistema fue diseñado tomando en cuenta las necesidades de la población de Vijus según las pruebas de concentración de cloro, de goteo, del cálculo del nivel de caudal y tomándose muestras en los grifos de las viviendas.

La obra incluye un reservorio de agua, el sistema de clorificación implementado con un equipo de medición de cloro (clorímetro) y la instalación de un cerco de seguridad. Este sistema funciona en terrenos de propiedad de Poderosa que fueron cedidos en cesión de uso.

La entrega oficial se hizo a los directivos de la JASS liderados por su presidente, Sr. Ricardo Jara Chacón. Al evento asistió Joaquín Huamán, Presidente del Comité de Desarrollo Comunal (Codeco); Isaías Honorio, Teniente Gobernador, y el Ing. Alex Silva, representante de ACS Consultores, entre otros representantes de la sociedad civil.



A partir de la fecha de entrega, la JASS administra la operación, mantenimiento y reparación del sistema.

### TESTIMONIO

*Claudio Vega, secretario de la JASS: "la construcción de todo este sistema mejorará la calidad de vida de muchas personas, era una necesidad vital para la salud de todos. Parecía imposible, pero es una realidad gracias al esfuerzo de muchas personas e instituciones, entre ellas Minera Poderosa"*





# Contrata MG II a la vanguardia en responsabilidad social

Pobladores de Vijus se beneficiaron con campaña médica gratuita



## Campaña médica gratuita por el día de la madre

Por segunda vez, nuestra contrata MG II muestra su solidaridad y realiza una campaña de responsabilidad social (RS) en favor de los pobladores de Vijus. En el día de la madre, la empresa contratista de mina unió esfuerzos con la ronda campesina y autoridades de Vijus para realizar una campaña médica que benefició a los vecinos de esa localidad.



150 vecinos fueron atendidos en esta campaña que se realizó en la loza deportiva del anexo. Se instalaron diferentes ambientes para la atención en odontología, fisioterapia, medicina general y farmacia. Además, los pobladores pudieron acceder a un servicio gratuito de peluquería.

Un divertido show de cómicos ambulantes acompañó al evento que además contó con sorteos de regalos entre las madres asistentes. Los alumnos del Colegio Santo Tomás de Aquino sumaron esfuerzos deleitando a los asistentes con presentaciones artísticas y obsequiando canastas de víveres a las madres presentes.

El éxito de este evento muestra que todas las empresas, grandes o pequeñas, son capaces de incluir a la responsabilidad social en su gestión. ¡Felicitaciones a Juan Manuel Garay, Gerente General de MG II, por su sensibilidad y solidaridad!

## MÁS DATOS

- La contrata MGII trabaja con el área de acopio de Poderosa

## Cumpliendo nuestros compromisos

En mayo hicimos entrega de un desarenador para el canal de Nimpana, obra ejecutada por M&R y financiada por Poderosa de acuerdo al convenio acordado con la comunidad de Sol Naciente.

Este desarenador permite retener la arena que traen las aguas que llegan a través del río Lavasen al canal de la comunidad Sol Naciente ubicada en los anexos de Nimpana y Chuquitambo. Además de esta construcción, se realizaron trabajos preliminares de limpieza de caminos y acondicionamiento del área de trabajo con voladuras.

El brindis de honor estuvo a cargo del Ing. Jesús Chuquillanqui, asistente de la Superintendencia de proyectos energéticos, quien agradeció a los asistentes y expresó su satisfacción por la culminación de la obra. Luego de la entrega de la obra al Presidente de la Comunidad Campesina, Sr. Ricardo Contreras, representantes de Poderosa, autoridades y pobladores asistentes compartieron de un ameno almuerzo.



## Inauguran iglesia 'Sagrado Corazón de Jesús' en Vijus

Nuevamente los pobladores de Pataz se ven beneficiados con el trabajo y compromiso del sector público-privado. Esta vez, la Municipalidad Distrital de Pataz y Compañía Minera Poderosa, a través de Asociación Pataz, unieron esfuerzos para construir la iglesia "Sagrado Corazón de Jesús", en la localidad de Vijus.



Así, con una solemne misa oficiada por el párroco Esteban Desposorio, se realizó la bendición del templo religioso. En este acto, se agradeció a todos los presentes, quienes colaboraron desinteresadamente para que la población de Vijus cuente con este recinto religioso.

Además del aporte de instituciones, empresas y feligreses de la provincia, el Comité de Fiestas realizó una serie de actividades, las cuales sirvieron para cristalizar la obra que contempló la construcción completa, incluyendo el campanario y la sacristía; todo en concreto.

En esfuerzo conjunto con el Municipio, Minera Poderosa realizó un aporte, a través de Asociación Pataz de S/. 91,423.51, a la Hermandad Sagrado Corazón de Jesús y al Comité de Fiestas de Vijus.





# Día Mundial del Medio ambiente en Poderosa

Celebramos jugando y creando conciencia ecológica

El 5 de junio celebramos el “Día Mundial del Medio Ambiente” en los campamentos de Vijus, Paraíso y Santa María. Nuestros compañeros participaron en variados juegos como jala sogas, carrera de sacos y charadas donde las preguntas se relacionaban con la segregación de residuos en Poderosa.



Carrera de sacos en Vijus



Carrera de jala sogas en Paraíso, participaron Ctas de Mina: J&S, Tauro, Ejmac y Poderosa.



Ganadores de jala sogas en Vijus - Contrata Sirius



Premios al ganador de la carrera de sacos en Vijus Ing. Lorgio del Castillo



Reconocimiento al Ing. Edgar Alvarado y su equipo de Procesamiento de Mineral

Estos concursos buscaban alentar en nuestros colaboradores la reflexión sobre el impacto de su comportamiento en el medio ambiente así como las acciones necesarias para cuidarlo. La destreza y energía demostrada en los concursos demuestra que Poderosa cuenta con trabajadores llenos de entusiasmo y ganas de hacer cosas en beneficio del cuidado de nuestro medio ambiente.

Además, se reconoció al Ing. Edgard Alvarado, Superintendente de Planta, y a su equipo de Procesamiento de Mineral y al Ing. Abel Astete, Superintendente de Mina y Palca, y a su equipo de Mina Sur por la “actitud y liderazgo en la prevención de la contaminación ambiental”. El reconocimiento busca ser una motivación para seguir mejorando nuestras acciones de prevención de la contaminación en Poderosa.

## Inauguración del Campeonato “Fulbito Libre 2012” en Vijus

En la unidad de Vijus, el sábado 2 de junio se realizó el desfile de inauguración del campeonato de “Fulbito Libre 2012”. Se presentaron once delegaciones conformadas por diferentes áreas de la compañía: Logística, Medio ambiente, Mantenimiento y planta Marañón. También participaron contratas como: M&R, Sirius, Facmen, Solico, Collse, Transportes Flor de Higo y Transportes Génesis. Con mucha creatividad todos se prepararon y trabajaron en equipo deslumbrando al jurado y al público que asistió a la ceremonia.

Después de una difícil decisión, el jurado calificador declaró como ganador absoluto al equipo de la contrata SOLICO, cuyos trabajadores -en compañía de sus menores hijos y con la participación del SOLINEITOR- se robaron los aplausos de la afición.

Esperemos que en las siguientes actividades los trabajadores participen con el entusiasmo que caracteriza a los colaboradores de Poderosa y así demuestren una vez más que con “el poder del esfuerzo conjunto” se consiguen resultados positivos.



## Día mundial del medio ambiente en Lima

El pasado 05 de junio en nuestras oficinas de Surco y Chorrillos, se realizó un homenaje a nuestra madre tierra por su día.

En Surco se celebró una reunión presidida por la Sra. Jimena Sologuren, Jefa de Responsabilidad Social, y a la vez, en Chorrillos estuvo dirigida por el Sr. Martín Molina, Superintendente de Logística. En ambas celebraciones se realizó un divertido concurso de preguntas alusivas a la fecha. Los colaboradores asistentes mantuvieron una activa participación en



este simpático juego, demostrando una vez más que Poderosa no sólo cuenta con profesionales eficientes sino también personas alegres y participativas.

No esperemos este día para reflexionar sobre nuestro planeta, hagámoslo en todo momento. Pensemos siempre que es el lugar donde habitan nuestros seres queridos. Por ello, cuidémoslo y construyamos un planeta limpio y sano para que todos podamos disfrutarlo.



# Celebrando el Día del Padre en Trujillo y Lima

En Trujillo y Lima se agasajó a nuestros queridos papás.

En Trujillo se celebró ese día con un delicioso almuerzo que estuvo encabezado por Jorge Guerrero (Asociación Pataz), Víctor Galvez (Compañía Minera Poderosa) y Oscar Dávila (Contrata Sirius).

En Lima se realizó un pequeño brindis donde los asistentes pudieron disfrutar de grato momento. Además, se sortearon presentes entre los papás



poderosos, quienes demostraron sorpresa y alegría por este detalle.

La labor como padre y pilar de familia no es fácil pero el cariño que reciben de sus seres queridos hace que esta tarea sea gratificante.





## Padres de Poderosa se alegraron por su día

Nuestra empresa celebró el Día del Padre 2012 en sus diferentes unidades. Las ceremonias de celebración tuvieron distintas peculiaridades en cada unidad, satisfaciendo las expectativas de reflexión y alegría que naturalmente depierta esta importante fecha.

En comedores de Vijus, Paraíso, Cedro y Santa María se brindó y se disfrutó de un delicioso almuerzo que fue el deleite de los comensales. Después de una pequeña ceremonia en cada uno de ellos, se sortearon grandes regalos.

Cedro, fue el punto central del festejo pues ahí se realizó un triangular de fútbol libre entre todas nuestras unidades. De esta manera se vivieron extraordinarios e inolvidables momentos de integración y alegría.



## Herramientas para el SUT

El 27 de abril, en presencia de representantes de la empresa y de nuestro sindicato, se realizó la entrega de una computadora para uso del Sindicato en el local de Santa María.

El Ing. Luis Puppi de la Superintendencia de Recursos Humanos, hizo entrega de la computadora al Sr. Agapo Rodríguez, representante del Sindicato, quien manifestó su agradecimiento porque ahora cuentan con una herramienta más de apoyo a las labores que realizan.





# Nuestro querido tío Jashi



El tío Jashi es de aquellas personas que dejan huella, no sólo en la empresa, sino en todas las personas que tienen la suerte de conocerlo. Don Jacinto Lopez trabajó en empresas de la familia Arias por más de 45 años, 30 de los cuales estuvieron dedicados a Poderosa. Después de tantos años lejos de su familia, a sus 70 años, llegó el momento de disfrutar de la vida en casa y rodeado de los suyos.

Estamos seguros que su familia anhela desde hace mucho este momento, y en Poderosa, su segunda familia, contentos lo extrañaremos. Por todo ello, la despedida de una persona como el Tío Jashi tenía que ser más que especial.

Así, el 21 de julio en el comedor de Vijus se realizó una inolvidable fiesta de reconocimiento con personal de todas las unidades. Luego de un video que mostraba la trayectoria de nuestro amigo, los integrantes del área de Recursos Humanos le dedicaron unas emotivas palabras reconociendo su incomparable sencillez, humildad, buen trato y, sobre todo, las enseñanzas dejadas. Nuestro Gerente de Operaciones, Ing. Gerardo Dalla Porta, le hizo entrega de una merecida placa recordatoria y un bello reloj.

Días después, en Trujillo, continuaron los agasajos. Sus amigos lo invitaron a almorzar y aprovecharon la ocasión para despedirse.

Finalmente, sus compañeros de trabajo, le regalaron un cómodo sillón reclinable, un MP3 y una cámara de video para que conserve los momentos especiales con la familia, pues después de tantos años de trabajo... ¡se lo merece!



# Fiestas patrias en Lima y Trujillo

El martes 31 de julio, se festejó en Lima el día de la patria en el que todos los colaboradores participaron de una riquísima pachamanca cocinada en el propio jardín de las oficinas de Surco.

Los padrinos de ese típico almuerzo fueron el Dr. Daniel Palma, Jefe del Área legal y la Sra. Pilar Ordóñez, secretaria del SIG y RS; quienes nos ofrecieron un rico y tradicional postre limeño, arroz con leche. No solo compartimos el almuerzo sino también un día de confraternidad y diversión, donde todos participaron del torneo de sapo y el de fulbito de mano, en el cual 04 colaboradores resultaron ganadores. Para el próximo año, los nuevos padrinos de la tradicional pachamanca serán el Ing. Mariano Pacheco, Jefe de propiedades mineras y la Sra. Fanny Espinoza, Asistente contable.

En Trujillo también se agasajó a nuestro Perú con un pequeño compartir entre los compañeros de oficina de Poderosa y Asociación Pataz.



# Impresionantes desfiles por Fiestas Patrias

El sentimiento por nuestro querido Perú nuevamente se puso de manifiesto en los desfiles por las Fiestas Patrias de nuestras tres unidades. Los trabajadores de Poderosa y sus contratas de Santa María, Paraíso y Vijus no escatimaron esfuerzos para demostrar su amor e identificación con la patria y la empresa. Es así que, al compas de las marchas militares tocadas por la banda de Poderosa, desfilaron a paso gallardo frente al jurado calificador.

## • Unidad Santa María

El jueves 26 de julio se iniciaron los desfiles. Todos los presentes respiraron y vivieron peruanidad al ritmo de la banda de Poderosa.

**Primer puesto:** Unidad de Producción Santa María.  
**Segundo puesto:** Planta Santa María.  
**Tercer puesto:** Contrata New Horus.

## • Unidad Paraíso

En Paraíso, la unión hizo la fuerza. Este año se integraron en un solo equipo, Poderosa y las contratas Montali, NV, Tauro, J&S, EJMAC para constituir el sólido grupo que fue acreedor del primer lugar.

**Primer puesto:** Poderosa, Montali, NV, Tauro, J&S, EJMAC.  
**Segundo puesto:** Contrata MBM.  
**Tercer puesto:** Mantenimiento Mina.



## • Unidad Vijus

Para iniciar las celebraciones, durante la noche de 27 de julio se realizó un campeonato relámpago de fútbol inter unidades con la participación de la Zona Sur, Paraíso y Vijus. El resultado final erigió a la representación de Vijus como el equipo campeón.

En cuanto al tradicional desfile, el despliegue humano demostrado fue impresionante al igual que la exhibición de la maqueta de cartón representando en miniatura la infraestructura de nuestra planta Marañón. Esta maqueta fue fabricada con la habilidad, ingenio y esfuerzo de los propios trabajadores, quienes se vieron recompensados al obtener el primer puesto del desfile.

La contrata SOLICO también tuvo una impresionante participación en la que destacó la presentación de la imitación de un "MIG 29" que sobrevoló sobre el público y participantes del desfile.

Para cerrar las fiestas, la noche del 28 de julio, la orquesta Los Méndez amenizó -en la cancha de fútbol- una espectacular fiesta incluida la "hora loca", que fue el deleite de los asistentes quienes bailaron y disfrutaron una inolvidable noche.

**Primer puesto:** Planta Marañón.  
**Segundo puesto:** SOLICO.  
**Tercer puesto:** Transportes.



# Poderosa obtuvo el Distintivo de Empresa Socialmente Responsable

El Distintivo de Empresa Socialmente Responsable, es un reconocimiento a la Responsabilidad Social (RS) otorgado por el CEMEFI (Centro Mexicano para la Filantropía) a través de un diagnóstico de las actividades empresariales que envuelven la RS. A grandes rasgos, el diagnóstico involucra cuatro temas que se dividen en 120 indicadores: 1. Calidad de vida dentro de la empresa; 2. Ética empresarial; 3. Vinculación con la comunidad y; 4. Vinculación con el medio ambiente. Actualmente, alrededor de 700 empresas a nivel latinoamericano cuentan con el distintivo. En el Perú, el año pasado por primera vez, 13 empresas lo obtuvieron.



Este reconocimiento es promocionado por Perú 2021. La aplicación a este distintivo se inició oficialmente en febrero y culminó en mayo, siendo en agosto la entrega de resultados. Sin embargo, al percatarnos del trabajo que requiere reunir la información para sustentar nuestro cumplimiento en 120 indicadores y a fin de no contar con imprevistos, nos anticipamos e iniciamos este proceso hacia finales del 2011.

En Poderosa, la Gerencia del SIG y Responsabilidad Social fue responsable del proceso, y con el apoyo de todas las áreas de la compañía se logró el objetivo de sustentar la información necesaria ante el comité evaluador del Distintivo ESR en el CEMEFI. Dentro de los requisitos a cumplir se debe probar -por medio de políticas, manuales y procedimientos- evidencias de acción, publicaciones, reconocimientos y/o premios; y adicionalmente demostrar la rigurosidad de estos últimos así como su puntaje. Si bien diversas áreas realizan prácticas de responsabilidad social que se consideran dentro de los indicadores del distintivo, no se contaba con los debidos sustentos, lo cual demandó mayor trabajo documentario.

Es importante recalcar que el distintivo de Empresa Socialmente Responsable es una herramienta más para medir, acreditar y comprobar que Poderosa tiene un compromiso con el desarrollo de una sociedad



En Poderosa, la Gerencia del SIG y Responsabilidad Social fue responsable del proceso, y con el apoyo de todas las áreas de la compañía se logró el objetivo de sustentar la información necesaria ante el comité evaluador del Distintivo ESR en el CEMEFI.

más grande y próspera. Asimismo, es imperativo mencionar que este reconocimiento no sólo demuestra nuestra responsabilidad hacia el desarrollo sostenible, también, nos otorga un valor agregado y sirve como ejemplo para cada vez marcar una pauta más alta respecto a la responsabilidad social.

## Planta Marañón: Tres décadas de trabajo en equipo, ingenio y profesionalismo



Fue un 28 de julio, día de nuestra patria, que entró en operación nuestra planta Marañón. Esto no es coincidencia, pues su construcción y puesta en marcha merecen ser festejadas en esta fecha.

Algunos deben recordar semejante faena. Corría el año 1981 y ya contábamos con una trocha que conectaba Vijus con Chagual, suficiente para poner a prueba la destreza del “Negro Tinco” en llevar la maquinaria para empezar la construcción de la planta.

Alberto Arias diseñó la planta Marañón, la primera que utilizaba la cianuración con sistema Merrill Crowe construida en el país después de varias décadas. Con más ingenio y ganas que recursos, Ronald Lezama, Luis Valenzuela y Luis “Chiuchi” Samaniego, empezaron su construcción. Isidro Simón se unió al equipo del Ing. Luis Valenzuela, para iniciar el montaje de la planta. Hugo recuerda que cuando él llegó, Isidro ya estaba trabajando en el montaje de algunos equipos. Posteriormente, junto a Marcos Simón, hermano de Máximo e Isidro Simón, montaron el molino 6x6 y los agitadores.

No había ni grúas ni palas, sólo voluntad y energía. “Chiuchi” recuerda: “trabajábamos en equipo hasta 28 horas seguidas solo por la ilusión de echar a andar la planta”. Conquistando adversidades, se concluyó la planta el 28 de julio de 1982. Isidro recuerda que la primera volquetada con 6t. de mineral de La Lima la hizo el conductor Rómulo Hurtado (“el Paujil”): “recuerdo que la carretera era nueva y riesgosa, ningún conductor quería arriesgarse a hacer el primer viaje para traer el mineral. Por eso, cuando retornó “el Paujil” con la primera volquetada, hicimos fiesta...”

La batalla no estaba ganada. Cuando se echó a andar la planta no se logró precipitar oro. El oro estaba en la solución, pero no se lograba recuperar. Los días pasaban y las deudas de la empresa vencían. Don Agustín Arias, Marino Mendoza, Jorge Zevallos,

Luis Samaniego y Walter Sologuren relatan que fue Roberto Hirakata quien encontró la respuesta al problema. Roberto nos cuenta “la planta estaba perfectamente montada y equipada, pero para precipitar se requería de un artista que realice la obra de arte de su ensamblaje. El detalle abarcaba de los empalmes de los filtros de hoja con el sistema de succión, el tipo de válvula que se requería, etc. Uno puede ver errores en un sistema a presión porque por algún lado drena, pero con el vacío es algo más”.

Tres meses después, la primera producción fue de 850 gramos de oro fino, que fundidos en barras, fueron llevadas al Banco para aplazar el pago de la deuda de la empresa. Máximo Simón cuenta: “en 1989 la planta aumentó su capacidad de 120 a 350TMS/día y en 1993 a 550 TMS/día. En 2010, con trabajo en equipo y el mejoramiento continuo, llegamos a 700 TMS/día, iniciándose una etapa de modernización y automatización”.

Edgar Alvarado, Superintendente de planta desde 1999, llega a Poderosa un 9 de agosto del 1982. Hoy cuenta orgulloso “el CMC Rica Solución fue el primer equipo de trabajo que, representando a Poderosa, ganó el premio a nivel nacional en la gestión de proyectos de mejora organizado por la SNI en el 2002. Luego ganó el CMC Los alquimistas en el año 2003 y 2005”. En definitiva el rol que cumplen los CMC en planta Marañón, tanto los de línea e intermedios, es de gran importancia pues son la fuente de los proyectos de mejora e innovación.

La producción actual de la planta es de 21,730 TMS por mes, que equivale a 724 TMS por día con una producción mensual de 248 kilos de oro. Edgar nos habla sobre las nuevas metas: “estamos en un proceso de automatización, mejora tecnológica en la disposición de relaves y preparando una nueva ampliación a 800 TMS/día lo cual se logrará, con la participación, entusiasmo, profesionalismo, experiencia aprendida y trabajo en equipo de todos los trabajadores”.





# La fastidiosa gripe

## Conozcamos al enemigo

La Dra. Patricia Narváez informó que la gripe es una infección viral de las vías respiratorias, sumamente contagiosa, que afecta a todas las edades y se transmite mediante inhalación de gotitas infecciosas y secreciones nasales al toser, estornudar, hablar, cantar y por contacto indirecto con secreciones respiratorias (manos infectadas).

La gripe se caracteriza por el inicio repentino de fiebre alta, malestar general, tos (generalmente seca) y secreción nasal. El periodo de incubación (entre la infección o contagio y la aparición de la enfermedad) es de 2 a 7 días con promedio de 5 días.

La fiebre y los demás síntomas suelen desaparecer, en la mayoría de los casos, en una semana sin necesidad de atención médica. No obstante una gripe puede convertirse en una grave enfermedad en personas con alto riesgo, es decir personas con defensas bajas; enfermedades crónicas como asmáticos, cardiovasculares, hepáticas, renales; enfermedades metabólicas como la diabetes; ancianos, niños, mujeres embarazadas, entre otros.

Para evitar la transmisión de esta enfermedad, nuestro departamento de Salud Ocupacional desarrolló la Campaña de Vacunación Antigripal 2012 dirigida a trabajadores y contratistas donde se vacunaron 1,066 personas.



### OTRAS FORMAS DE EVITAR LA TRANSMISIÓN SON:

- Lavarse las manos regularmente.
- Cubrirse la boca y nariz con un pañuelo, papel o flexura del codo al toser o estornudar.
- Ventilar adecuadamente las habitaciones.
- Evitar los cambios bruscos de temperatura.
- Evitar el hacinamiento.
- En caso de aparición de los síntomas acudir a un centro médico, NO automedicarse.
- No fumar en lugares cerrados ni cerca de niños, ancianos o enfermos.

## Intranet: herramienta de consulta

Una intranet es una red interna, privada y de uso exclusivo, utilizada por empresas, organizaciones e instituciones. Es como un sitio web público, con la diferencia que sólo puede ser usado por los empleados de una empresa. La intranet puede ser considerada como internet, pero para uso privado.

Gracias al esfuerzo y trabajo en equipo de nuestros compañeros del área de Tecnologías de Información y Recursos Humanos, ahora los trabajadores que cuentan con acceso a la red, podrán hacer consultas desde la intranet sobre sus boletas de pago, ver cifras de sus ingresos y descuentos, así como visualizar detalle de su cuenta corriente y préstamos.

Poderosa, tienen varios planes de desarrollo adicionales para aprovechar la intranet, como por ejemplo la implementación de la opción de consulta

de datos personales, cursos programados, cursos realizados, etc.

Este entorno optimiza la comunicación y el flujo oportuno de la información, permitiendo a los empleados estar informados oportunamente.



# Combo de supervivencia

## Mochila para emergencias artículos para llevar

Colocar en un lugar de fácil alcance durante la evacuación.

Contiene:

- **Artículos indispensables:** para 2 personas adultas
- **Artículos de necesidad:** según lo necesario para cada familia.
- Sirve para sobrevivir las primeras **24 horas** después de una emergencia.

### Características (Referencial)

**TIPO DE MOCHILA:**  
con bolsillos internos,  
laterales y frontales  
según disponibilidad

**PESO TOTAL APROX:**  
8 kg

### ARTICULOS INDISPENSABLES (para 2 personas adultas)

HIGIENE		
	Gel antibacterial	1
	Papel higiénico	2
	Toallas de mano y cara	4
	Paquete de paños húmedos	1
BOTIQUÍN		
	Botiquín de Primeros Auxilios	1
BEBIDAS Y ALIMENTOS NO PERECIBLES		
	Comida enlatada	2 mínimo
	Paquete de galletas de agua	2
	Agua embotellada sin gas (1/2 litro)	4
	Chocolate en barra	2
ABRIGO		
	Manta polar	2
	Pantuflos	2 pares
DINERO		
	En monedas	varias



COMUNICACIÓN		
	Linterna y pilas	1
	Radio portátil	1
	Silbato	1
	Agenda con teléfonos de emergencia	1
	Útiles para escribir	1 juego
	Plumón grueso	1
DIVERSOS		
	Bolsas de plástico resistente	10
	Cuchilla multipropósito	1
	Guantes de trabajo	1 par
	Cuerda de poliéster	7m
	Encendedor	2
	Plástico para piso o techo	3m²
	Cinta adhesiva multiusos	1
	Petate (Alfombra de paja o tela)	1
	Mascarilla	2

### ARTICULOS ESPECÍFICOS Según lo necesario para cada familia

PARA BEBÉS E INFANTES		DEL ADULTO MAYOR		DIVERSOS	
	Lata de leche en polvo/ evaporada		Medicamentos		Dinero en efectivo en S/.
	Biberón		Pañales geriátricos		Duplicado de llaves
	Papilla		Ropa de cambio		Lentes adicionales
	Pañales descartables		Medicamentos		Fotocopia: DNI, Licencia de Conducir y Pasaporte
	Juego de cubiertos para niños		Uso Femenino Toallas higiénicas		Fotocopia: carnés de seguros y escrituras
			Peine		



# La importancia de nuestra reputación

La credibilidad y confiabilidad de cada persona está muy ligada a su reputación. La reputación -positiva o negativa- puede marcarnos de por vida.

Si bien construir una buena reputación es una tarea difícil, es muy fácil destruirla. Basta una sola acción cuestionable o un comentario desacertado para desbaratar una buena reputación. Además, debemos saber que -más que lo positivo- lo negativo suele prevalecer en la mente de las personas.

La reputación de una persona debe cuidarse durante toda su vida, ya que incluso errores de juventud pueden afectarla seriamente.

Por ello es muy importante ser coherentes a lo largo de nuestra vida y en todos los entornos en donde interactuamos. Por ejemplo, ser honesto tanto en el ámbito familiar como en el profesional y en el social. No es coherente comportarse como un trabajador colaborador y asequible, una persona extrovertida y entusiasta con los amigos; y un ogro malhumorado en casa con la familia.

Nuestra reputación personal es un tesoro. Incluso cuando todo lo demás está perdido, es lo único que puede sostenernos y hacernos empezar de nuevo con las mejores posibilidades de un éxito duradero.



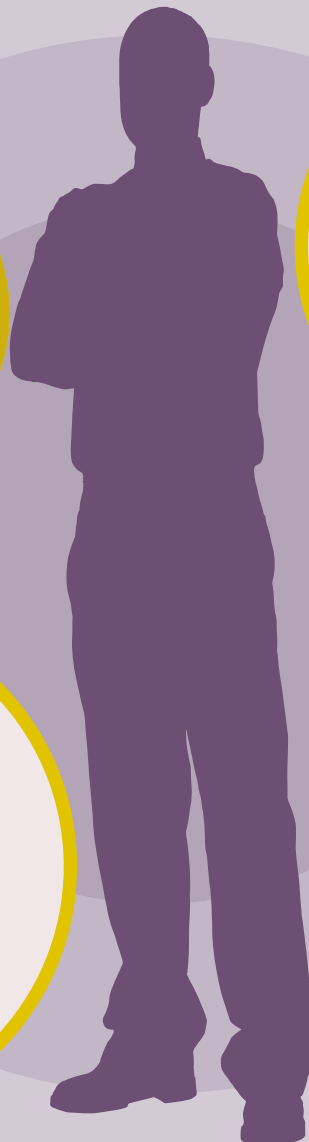
**IDENTIDAD:** Grupo de atributos que diferencia a una persona de la otra (nombre, edad, rol social, apariencia, etc.).



**IMAGEN:** Lo que los demás ven de nosotros desde afuera, lo que proyectamos en una primera impresión o ante aquellos que nos conocen superficialmente. Las otras personas interpretan lo que ven de nosotros según sus propios esquemas mentales y experiencias individuales.



**PERSONALIDAD:** Describe la esencia de cada individuo. Conjunto de características que define y diferencia a cada persona (sus pensamientos, sentimientos, actitudes y hábitos).



## Curiosidades sobre el día del padre

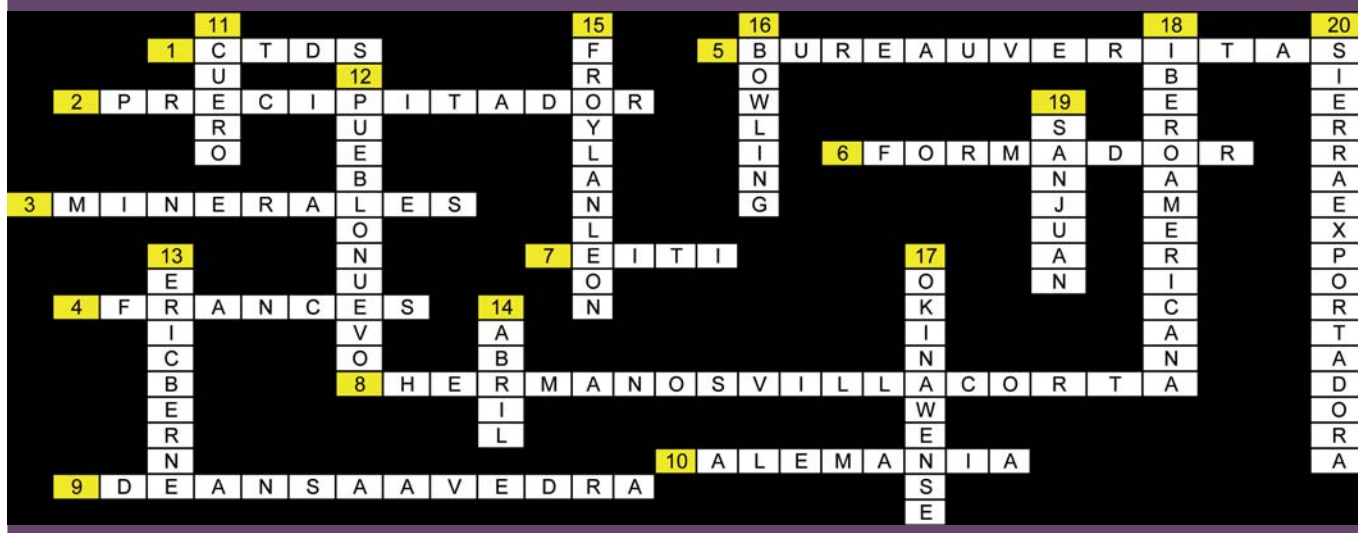
La idea de celebrar el día del padre surgió en 1909 de una mujer llamada Sonora Smart Dodd, de Washington, quien quería homenajear a su padre, un veterano de la guerra civil llamado Henry Jackson Smart. La madre de Sonora murió durante el parto de su sexto hijo y, a partir de ahí, el Sr. Smart se hizo cargo de criar a sus niños cumpliendo rol de padre y tratando de cumplir el de madre. Como el Sr. Smart había nacido el 19 de junio, Sonora propuso el día de su cumpleaños como día del padre. Finalmente fue establecido como el 3er domingo de junio.

En Corea festejan el día del padre el 8 de Marzo pero lo curioso es que también festejan el día de la madre el mismo día.



www.gaturro.com

## Solución Batolito N° 34





# Entrevista a Luis Cruzate

## Departamento de medio ambiente

### ¿Por qué celebramos el día del medio ambiente?

Desde el 5 de junio de 1973 en todo el planeta se celebra el Día Mundial del Medio Ambiente, luego de que la Organización de las Naciones Unidas lo establezca en su resolución XXVII del 15 de diciembre de 1972, año en que se realizó la Conferencia de Estocolmo (Suecia), cuyo tema central fue precisamente el ambiente.

Esta fecha fue establecida con el fin de sensibilizar a la población mundial sobre la importancia del cuidado del ambiente y la promoción del mismo a través de la educación o las políticas de gobierno.

Con esta celebración, se busca motivar a las personas para que se conviertan en agentes activos del desarrollo sostenible y equitativo, promover el papel fundamental en el cambio de actitud hacia temas ambientales, y fomentar la cooperación, la cual garantizará que todas las naciones y personas disfruten de un futuro más próspero y seguro.

El Perú no es ajeno a esta fecha y así lo demuestran las múltiples actividades realizadas por las entidades gubernamentales y privadas.

Todo ello con el único fin de proteger el planeta y motivar su cuidado no sólo para el presente, sino principalmente para las futuras generaciones.

### ¿Qué retos tenemos como empresa para cuidar el medio ambiente?

El principal reto de Poderosa es sensibilizar a sus colaboradores sobre prevenir la contaminación ambiental en sus actividades diarias, sea en su casa, trabajo, etc. Esto se realiza a través de capacitaciones para que puedan fortalecer sus conocimientos en cuanto al manejo de sus residuos y la implementación de áreas verdes. Como empresa es importante identificar los aspectos ambientales (residuos) de cada tarea y así aplicar medidas de control para eliminar o minimizar los impactos ambientales (por cuidar el ambiente, agua, aire y suelo); esto, también abarca los estudios ambientales de nuevas operaciones.



### ¿Qué podemos hacer los trabajadores de Poderosa para ayudar a que la empresa logre cumplir estos retos?

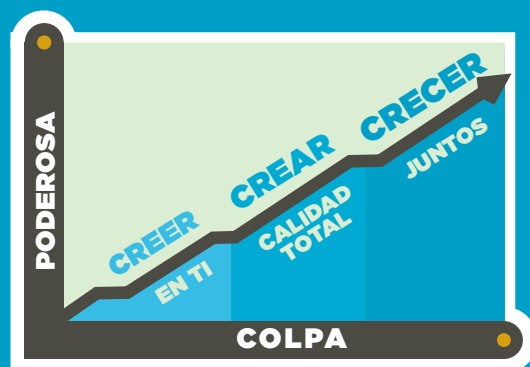
Primero cada dueño de proceso debe contemplar, desde la parte del diseño, actividades que minimicen impactos ambientales así como considerar en la materia prima emplear materiales que se puedan reciclar o rehusar.

Cada persona de Poderosa debe tener el sentido de pertenencia de nuestro planeta, así como lo sentimos por las cosas de nuestra casa al cuidarlas y protegerlas.

Practicar las 3R (reducir, reciclar, rehusar) en nuestra vida diaria. Apagar un foco o un equipo electrónico cuando nadie lo use y cuidar el agua.

Velar por que las hojas empleadas en las impresiones en nuestra empresa disminuyan y ver otras maneras de mostrar evidencias de nuestras labores por cuidar el ambiente.

Con lo mencionado podemos aportar a prolongar la calidad de vida que nos ofrece nuestra querida tierra y a la vez reducir nuestros costos.



# XIII Semana DE LA **Calidad** 2012

Filosofía de mejora continua,  
PODEROSA pasión por la excelencia

**En Poderosa**  
**la CALIDAD**  
**la aplicamos**  
**DÍA A DÍA...**



  
**PODEROSA**